

**EL ALTAR RELICARIO
DEL
MONASTERIO DE PIEDRA**

La edición de este libro ha sido posible gracias a la colaboración económica de la Institución “Fernando el Católico” de la Excma. Diputación de Zaragoza



GONZÁLEZ ZYMLA, Herbert (n. 1976)

EL ALTAR RELICARIO DEL MONASTERIO DE PIEDRA / por Herbert González Zymla. — [Zaragoza] : Institución Fernando el Católico ; Madrid : Real Academia de la Historia, 2013. 496 p. : il. ; 30 cm. — (Publicaciones del Gabinete de Antigüedades de la Real Academia de la Historia ; Antiquaria Hispanica ; 24; Institución “Fernando el Católico”. Publicación n.º 3200)

Bibliografía pp. 407-432

D. L. M-7190-2013. ISBN: 978-84-15069-52-2.

MONASTERIO DE PIEDRA (Zaragoza)
RETABLOS-Zaragoza [provincia]
Real Academia de la Historia [España]
Institución “Fernando el Católico” [España]

La edición de esta obra forma parte del programa de colaboración de la Real Academia de la Historia con:



ANTONIO OPORTO DEL OLMO

PORTADA: Altar relicario del Monasterio de Piedra.

CONTRAPORTADA: Ángel músico con viola flotante del altar relicario del Monasterio de Piedra con el nombre *Leví* bordado en su traje.

© REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA
© INSTITUCIÓN “FERNANDO EL CATÓLICO”
Publicación número 3200 de la Institución “Fernando el Católico”
Organismo autónomo de la Excma. Diputación de Zaragoza
Plaza de España, 2 - 50071 Zaragoza (España)
Telfs. [34] 976 288 878 / 879 - Fax [34] 976 288 869
ifc@dpz.es - <http://ifc.dpz.es>
I.S.B.N.: 978-84-15069-52-2
Depósito Legal: M-7190-2013
Fotocomposición e impresión:
TARAVILLA • Mesón de Paños, 6. 28013 Madrid
E-mail: taravilla.sl@gmail.com

**EL ALTAR RELICARIO
DEL
MONASTERIO DE PIEDRA**

por

HERBERT GONZÁLEZ ZYMLA



REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA
INSTITUCIÓN FERNANDO EL CATÓLICO
MADRID 2013

**REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA
COMISIÓN DE ANTIGÜEDADES**

Presidente: Excmo. Sr. D. JOSÉ MARÍA BLÁZQUEZ MARTÍNEZ

Vocales: Excmos. Srs. D. MARTÍN ALMAGRO-GORBEA, D. FRANCISCO RODRÍGUEZ ADRADOS,
D. LUIS AGUSTÍN GARCÍA MORENO y D. JOSÉ REMESAL RODRÍGUEZ

ANTIQUARIA HISPÁNICA 24

**INSTITUCIÓN “FERNANDO EL CATÓLICO”
PUBLICACIÓN N.º 3200**

ÍNDICE

	<i>Páginas</i>
PRESENTACIÓN, por D. Gonzalo Anes y Álvarez de Castrillón	9
PRESENTACIÓN, por D. Luis María Beamonte Mesa	11
PRÓLOGO, por D. Fernando de Olaguer-Feliú y Alonso	13
INTRODUCCIÓN	15
RELIQUIAS Y RELICARIOS DEL MONASTERIO DE PIEDRA: LA SANTA DUDA DE CIMBALLA	
EL MILAGRO DEL SACRO DUBIO DE CIMBALLA	19
Noticias históricas sobre la Sagrada Forma de Cimballa	19
LA DONACIÓN DEL SACRO DUBIO DE CIMBALLA AL MONASTERIO DE PIEDRA	37
Personalidad y circunstancias del donante de la Reliquia: el infante Martín de Aragón	37
Martín, Duque de Montblanc, y la donación del <i>Sacro Dubio</i> al Monasterio de Piedra	42
El abad Martín Ponce Pérez, el Sacro Dubio de Cimballa y la construcción del Retablo Relicario	48
Contenido y significado de la inscripción del Retablo Relicario	53
El abad Martín Ponce Pérez	61
Emblemas reales en el Retablo Relicario	72
Los milagros atribuidos al <i>Sacro Dubio</i> de Cimballa	76
LA FESTIVIDAD DEL CORPUS CHRISTI: ORÍGENES Y DIFUSIÓN EN LA EDAD MEDIA	79
Fundamento doctrinal de la festividad del Corpus Christi en el Antiguo y Nuevo Testamento	79
La beata cisterciense Juliana de Lieja y el origen de la fiesta del Corpus	82
La aceptación de la fiesta del Corpus Christi en Europa y en la Península Ibérica	88
Milagros relacionados con la devoción al Corpus Christi	91
El Corpus Christi y San Bernardo	110
LOS CORPORALES DE DAROCA Y EL SACRO DUBIO DE CIMBALLA	115
El milagro de los Corporales de la Batalla de Chío adorados en Santa María de Daroca	115
El pleito entre Daroca y Piedra por la feligresía de la Tierra de Calatayud	128
La Capilla del <i>Sacro Dubio</i> de Cimballa en la Iglesia de San Benito de Yepes	135
EL EMPLAZAMIENTO DEL RETABLO RELICARIO EN EL MONASTERIO DE PIEDRA	141
Hipótesis primera: el <i>Sacro Dubio</i> en el altar Mayor	141
Hipótesis segunda: el <i>Sacro Dubio</i> en el Hastial Norte del Crucero	145
Hipótesis tercera: la capilla de las reliquias y el relicario de San Inocencio	149
Hipótesis cuarta: el <i>Sacro Dubio</i> en la Sala Capitular	150
Otras posibles ubicaciones del <i>Sacro Dubio</i> y el Retablo Relicario	153
ORFEBRERÍA Y ORNAMENTOS DEL RETABLO RELICARIO	155
Objetos litúrgicos y obras de orfebrería que han guardado el Santísimo Sacramento	155
Las opiniones de San Bernardo sobre las imágenes y los relicarios en las iglesias monacales	162
La custodia relicario que guardó el <i>Sacro Dubio</i> de Cimballa desde 1390 hasta 1594	168
El relicario herrero que custodia el <i>Sacro Dubio</i> de Cimballa desde 1594	174
LITURGIA Y PARALITURGIA EN TORNO AL RETABLO RELICARIO	179
Liturgia, ritos, devoción y adoración del <i>Sacro Dubio</i> de Cimballa en Piedra	179
Participación de los fieles en las liturgias del Corpus Christi y del <i>Sacro Dubio</i> en Piedra	186

EL <i>SACRO DUBIO</i> DE CIMBALLA Y EL RETABLO RELICARIO TRAS LA DESAMORTIZACIÓN	189
La devolución del <i>Sacro Dubio</i> a Cimballa	189
El traslado del retablo relicario a la Real Academia de la Historia	192

ESTUDIO FORMAL, ICONOGRÁFICO E ICONOLÓGICO

FORMAS USADAS PARA NOMBRAR EL RETABLO RELICARIO	204
El Tabernáculo del Monasterio de Piedra	205
Formas empleadas por la historiografía para nombrar al retablo relicario	208
El retablo relicario: estructura y armadura del expositor de reliquias	210
CICLO ICONOGRÁFICO DEDICADO A LA INFANCIA DE LA VIRGEN	219
El abrazo de San Joaquín y Santa Ana ante la puerta Dorada	220
El nacimiento de la Virgen	225
La presentación de la Virgen niña en el Templo de Jerusalén	227
La <i>testificatio</i> de la infancia de la Virgen y motivos simbólicos en el pan de oro	228
CICLO ICONOGRÁFICO DEDICADO AL NACIMIENTO DE JESUCRISTO	232
El <i>Fiat</i> de la Anunciación	232
El <i>Magnificat</i> de la Visitación	240
La Natividad de Cristo	241
La <i>testificatio</i> del ciclo del nacimiento de Cristo y los motivos simbólicos en el pan de oro	248
CICLO ICONOGRÁFICO DEDICADO A LA PASIÓN DE CRISTO	251
La oración en el Huerto de los Olivos y el Prendimiento	251
El lavatorio de Poncio Pilatos	257
El camino de la amargura en el Monte Calvario	260
Cristo clavado en la Cruz en presencia de las Santas Mujeres	262
El Calvario	265
El descendimiento de la Cruz	270
La <i>testificatio</i> del ciclo de la Pasión de Cristo y los motivos simbólicos en el pan de oro	272
Los temas no representados	278
CICLO ICONOGRÁFICO DE ÁNGELES MÚSICOS	279
Los seres angélicos: concepto, significado e iconografía	280
Los instrumentos musicales de los ángeles músicos y su simbolismo	296
LA GLORIA CELESTIAL Y EL APOSTOLADO DE LA CORNISA DE MOCÁRABES	305
La cornisa de mocárabes	305
La iconografía de la Santísima Trinidad	307
El Apostolado y sus atributos	309
Los emblemas heráldicos	323

ESTILO Y AUTOR

AUTORÍA DEL RETABLO RELICARIO DEL MONASTERIO DE PIEDRA	329
Teorías que identifican a su autor con un anónimo <i>Maestro del Monasterio de Piedra</i>	330
El retablo relicario como obra trecentista de influencia sienesa-catalana: un discípulo aragonés de los Serra	333
El retablo relicario y la tabla de la Crucifixión de Pedrola	341
Relación del retablo relicario con el cimborrio de la Seo de San Salvador de Zaragoza y el arzobispo Lope Lope Fernández de Luna	342
Relación del retablo relicario con la techumbre de la capilla del castillo de Mesones de Isuela	350
Los Leví, pintores de retablos, y su posible intervención en el retablo relicario del Monasterio de Piedra	366
LÁMINAS	391
CONCLUSIONES	417
ABREVIATURAS	446
BIBLIOGRAFÍA	447
ÍNDICE ONOMÁSTICO	473
ÍNDICE TOPONÍMICO	485
CRÉDITOS FOTOGRÁFICOS	493

PRESENTACIÓN

La Real Academia de la Historia conserva desde 1851 el Altar Relicario procedente del Monasterio Cisterciense de Santa María de Piedra, provincia de Zaragoza. El Altar Relicario es una de las joyas más importantes del arte gótico y mudéjar de España. La publicación del libro que presento satisface el deseo expresado durante años por la Academia de ofrecer el estudio de esta singular obra de arte.

A comienzos del siglo XX, la Real Academia de la Historia proyectó hacer un catálogo completo de las obras de arte reunidas desde su fundación en 1738, lo que se consiguió parcialmente en estos últimos años. La heterogénea colección está formada por pinturas, esculturas, objetos arqueológicos, armas, estampas, dibujos, muebles y diversos materiales de carácter ornamental. En ella destaca el Retablo-Relicario del Monasterio de Piedra como obra sobresaliente de la pintura bajomedieval aragonesa.

En el año 2003, se publicó el Catálogo de Pinturas de la Real Academia de la Historia bajo la dirección del académico Don Alfonso Pérez Sánchez, obra en la que participó durante tres años de investigaciones Herbert González Zyma. Esta experiencia le animó a emprender la investigación del Altar Relicario, bajo la dirección científica del profesor Fernando de Olaguer-Feliú y Alonso. El libro que se publica ahora es parte de la Tesis Doctoral de González Zyma, presentada en la Universidad Complutense el 22 de junio de 2011.

El Altar Relicario fue concebido para guardar una importante reliquia, el Sacro Dubio o Santa Duda de Cimballa, una Sagrada Forma que, según tradición religiosa, se transubstanció en 1380 para desterrar las dudas litúrgicas de un sacerdote llamado Mosén Tomás. La reliquia, tras haberse guardado en la capilla de la Aljafería de Zaragoza, fue donada al Monasterio de Piedra por el Rey de Aragón Martín I el Humano, segundo hijo de Pedro IV y hermano de Juan I. Un regalo regio tan significativo movió al abad de Santa María de Piedra, Martín Ponce Pérez, a erigir en 1390 un monumental altar decorado con pinturas al temple sobre tabla, armadas en una compleja marquetería mudéjar.

El libro que presento ofrece el estudio de la historia del Sacro Dubio, hecho relacionado con otros milagros eucarísticos equiparables, tanto de España como de otras zonas de Europa. Gon-

zález Zymla investigó la acción de los protectores del monasterio a quienes se debe que pudiera hacerse el retablo y las obras de orfebrería que en él se guardaban. De especial interés es el análisis del programa iconográfico y de su autor o autores, desconocidos hasta ahora, de los que ha identificado a cinco artífices que trabajaban conjuntamente bajo una misma dirección, con lo que se consiguió la unidad estilística. El autor de la marquetería mudéjar se relaciona con los mejores artífices que estaban al servicio del Arzobispo de Zaragoza, Lope Fernández de Luna. En el libro, se muestra cómo a un primer pintor se deben las seis tablas del ciclo de la infancia de la Virgen y la infancia de Cristo. Este pintor, con formación de miniaturista, compuso grupos de tres u ocho figuras, inspirado en el arte de raigambre catalano-sieneses del siglo XIII. Las seis tablas de la Pasión se deben a un segundo pintor. En ellas, grupos de figuras, en complejas composiciones y movimiento, muestran un dramatismo expresivo. Un tercer pintor, se encargó de los ocho ángeles músicos, figuras que son esenciales para el conocimiento de los preciosos instrumentos musicales que se utilizaban a fines del siglo XIV. El pintor de los ángeles estaba relacionado con la actividad de los Serra y con los autores de la techumbre de la capilla del Castillo Palacio de Mesones de Isuela, cuya conciencia artística le llevó a firmar con un criptoepígrafe en el alba de uno de los ángeles músicos. Herbert González Zymla, en sus investigaciones, identifica a este maestro como uno de los hermanos Leví, pintores de ascendencia judía, activos en la diócesis de Tarazona. A un cuarto pintor, cuya actividad es 30 o 40 años posterior a la obra de los tres anteriores, se debe el apostolado de la cornisa, presidido por la Santísima Trinidad. El pintor, a juzgar por las formas, conocía ya el incipiente estilo flamenco.

Tras ofrecer las claves iconográficas del retablo relicario e identificar a sus posibles autores, González Zymla también ha precisado las circunstancias en las que el Altar Relicario llegó a la Real Academia de la Historia. La obra de arte quedó abandonada tras la exclaustración de los monjes en 1835 y fue enviada a la Academia en 1851 como donación de Juan Federico Muntadas, propietario del Monasterio de Piedra. La Academia salvó esta obra de una segura destrucción. Intervinieron en las gestiones de salvamento del relicario el Académico Pascual de Gayangos y Arce, el entonces Ministro de Fincas del Estado, Felipe Canga Argüelles y el Director de la Real Academia de la Historia, Luis López Ballesteros.

Me complace felicitar al autor de este gran libro, Herbert González Zymla, pues durante más de ocho años ha estudiado documentación que guardan diversos archivos y bibliotecas para lograr ofrecer a todos, investigadores y amantes del Arte, un trabajo hecho con inteligencia, dedicación, entusiasmo y cariño. También me complace felicitar al Gabinete de Antigüedades y al Académico Anticuario Don Martín Almagro-Gorbea por haber facilitado en cuanto han podido las investigaciones de Herbert González Zymla. De forma muy especial, agradezco a la Institución Fernando el Católico, de la Excelentísima Diputación de Zaragoza, su eficaz colaboración para que pueda editarse esta obra. Conste mi especial agradecimiento a su Director, Don Carlos Forcadell Álvarez, y a Don Álvaro Capalvo, su Secretario General. Gracias a González Zymla y a quienes le han ayudado, la Real Academia de la Historia tiene la satisfacción de ofrecer al público una obra de tanto interés como esta que me honro en presentar.

GONZALO ANES Y ÁLVAREZ DE CASTRILLÓN
Marqués de Castrillón
Director de la Real Academia de la Historia

PRESENTACIÓN

El altar relicario del Monasterio de Piedra es una obra cardinal de la historia del arte medieval español, y también del mudéjar, además de ser una insigne reliquia del viejo reino de Aragón, ornada con la pintura de sus blasones. El tesón de varios eruditos del ochocientos y el patriotismo de Federico Muntadas, primer propietario de Piedra tras su Desamortización, hicieron posible que este retablo aragonés no fuera expoliado y se guarde hoy, en buen estado de conservación, en la Real Academia de la Historia, en Madrid. Un erudito aragonés, Valentín Carderera Solano, escribió en 1859 sobre el retablo. Cabe así al incansable viajero rescatador de monumentos oscense el honor de haber publicado la primera noticia impresa de alcance sobre la obra, después de su ingreso, en 1851, en la casi tricentenaria institución madrileña.

Para la Diputación Provincial de Zaragoza, conservadora de la primera fundación cisterciense del viejo reino de Aragón, el monasterio de Santa María de Veruela, a los pies del Moncayo y junto a la ciudad de Tarazona, constituye casi un deber colaborar en la publicación de la monografía El altar relicario del monasterio de Piedra, escrita por el profesor Herbert González Zyma. Es un libro que estudia, a través de esta obra maestra de la pintura gótica, la historia del cenobio cisterciense zaragozano, que forma terna en importancia con el mencionado de Veruela y el de Rueda. Por otra parte, la provincia de Zaragoza atesora el mayor número y algunos de los mejores monumentos mudéjares de Aragón y uno de los mayores conjuntos de España, reconocidos por la UNESCO en la relación de bienes Patrimonio de la Humanidad.

El altar de Piedra constituye un extraordinario ejemplo de mobiliario mudéjar, bien escaso por desgracia. Esta particularidad no pasó desapercibida al erudito mallorquín José María Quadrado cuando describió este «frágil mueble» en sus Recuerdos y bellezas de España. Aragón (1844), apuntando que sus rasgos mudéjares «son algo más que reminiscencias e imitaciones del género musulmánico, y de que pudo ser su artífice uno de tantos, que siervos o libres, obstinados en su alcorán o dóciles a la fe de Cristo, trabajaban para un pueblo y para un culto tan combatidos por sus abuelos».

La publicación que ahora nos ocupa es una afortunada coedición entre la Institución «Fernando el Católico» de la Diputación Provincial de Zaragoza y la Real Academia de la Historia. No es la primera vez que las dos casas unen esfuerzos editoriales. En 1999 publicaron el catá-

logo e índices relativos a Aragón, formados por Jorge Maier y Jesús Álvarez Sanchís, de la Comisión de Antigüedades de la Real Academia de la Historia y, en 2005, la investigación arqueológica de María Jesús Rodríguez de la Esperanza, Metalurgia y metalúrgicos en el valle del Ebro.

Los intereses editoriales comunes, de la Institución y de la Academia, han unido a ambas de nuevo para publicar este libro singular, no solo por su volumen de más de cuatrocientas páginas en folio, sino por la calidad y cantidad de la investigación, que es aperitivo de una abrumadora tesis doctoral sobre la historia y el arte del monasterio de Santa María de Piedra en Zaragoza, realizada por el profesor González Zyma. Deseamos que la colaboración prosiga y dé tan buenos frutos como este que ahora presentamos.

LUIS MARÍA BEAMONTE MESA
*Presidente de la
Diputación Provincial de Zaragoza*

PRÓLOGO

El Museo del Gabinete de Antigüedades, de la Real Academia de la Historia, alberga una serie de obras de gran importancia artística. Entre ellas destaca, como pieza-reina desde mediados del siglo XIX, el Retablo-Relicario procedente del Real Monasterio Cisterciense de Santa María de Piedra. Sobre él diversos autores han expuesto sus opiniones y trazado interesantes hipótesis: desde lo constatado por José María Quadrado y Pascual Madoz, cuando todavía se encontraba en el desamortizado Monasterio de Piedra, hasta el trabajo realizado por el profesor Pita Andrade, en el 2001, con motivo de la exposición Tesoros de la Real Academia de la Historia, pasando por los estudios de Valentín Carderera, las citas de Luis López Ballesteros, los ensayos de Amador de los Ríos, Bertaux, Huygue, Barbastro Gil y las clasificaciones del propio profesor Almagro Gorbea, Académico Anticuaria de la Real Academia de la Historia. Sobre el Retablo-Relicario de Piedra se han elaborado diversas teorías relacionadas con su autoría, su estilo, su iconografía y hasta con su emplazamiento en el originario recinto monástico.

Pues bien, dentro de su Tesis Doctoral sobre la historia y el arte de Santa María de Piedra, Herbert González Zymla ha realizado una exhaustiva investigación y un completo estudio sobre este Retablo-Relicario que, ahora, en forma de libro independiente, se ofrece al lector.

El Doctor González Zymla, profesor de arte medieval de la Universidad Complutense de Madrid, ha investigado en fuentes históricas primarias escritas (pergaminos y fuentes epigráficas), en larga serie de archivos (Histórico Nacional de Madrid, de la Real Academia de la Historia, de la Corona de Aragón, Diocesano de Tarazona y Zaragoza, Históricos Provinciales de Huesca, Teruel y Zaragoza y Archivos municipales, parroquiales y privados) y en fuentes historiográficas y secundarias (bibliografías, historiografías de los siglos XIX y XX, etc. etc.), consiguiendo, con todo ello, el tratado más completo hasta el momento de esta pieza cumbre del arte español y elaborando un estudio en el que se precisa sobre sus formas, el estilo de sus pinturas, su autoría, la iconografía de sus representaciones y hasta sus relaciones con otras obras de arte hispanas.

Y todo ello sin olvidar la cita y la reflexión sobre aquellos investigadores que, en el pasado, trataron —en mayor o menor profundidad— sobre esta pieza; hoy en día, en que algunos «jóvenes investigadores» tienden a obviar los estudios de antiguos maestros, es de alabar que otros, como el profesor González Zymla, los tengan presentes y, sobre sus enseñanzas, elaboren sus propias investigaciones, avanzando con ellas y superando barreras que antes no pudieron salvarse o comprobaciones que hubiesen quedado detenidas.

En resumen y como conclusión, este libro que la Academia de la Historia y la Institución Fernando el Católico, hoy nos presenta, escrito por un competente y cuidadoso estudioso del arte medieval, viene a cerrar la serie de investigaciones sobre el Retablo-Relicario del Monasterio de Santa María de Piedra, aportando, además, uno de los más completos estudios iconográficos de la pintura medieval hispana. Felicitémonos, pues, por su publicación y esperemos que ofrezca la utilidad buscada a estudiosos y al panorama general del arte español.

FERNANDO DE OLAGUER-FELIÚ Y ALONSO
Catedrático del departamento de Historia del Arte I (Medieval)
Universidad Complutense de Madrid